KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 03.12.2004
KOM(2004)771 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIA RADY

ktorým sa ustanovujú opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2004 na odmeňovanie úradníkov, zmluvných zamestnancov a dočasných zamestnancov Európskych spoločenstiev pracujúcich v tretích krajinách a časti úradníkov, ktorí vykonávajú funkciu v desiatich nových členských štátoch najviac po dobu pätnástich mesiacov od pristúpenia k EÚ

(predložená Komisiou)

ODÔVODNENIE

Nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 3019/87 z 5. októbra 1987 bol personálny poriadok zmenený pridaním prílohy X, obsahujúcej osobitné a výnimočné opatrenia uplatniteľné na úradníkov Európskych spoločenstiev, ktorí sú zamestnaní v tretích krajinách.

Osobitne bol zavedený špecifický systém požitkov a články 11, 12 a 13 novej prílohy sa týkajú odmeňovania úradníkov pracujúcich v spomínaných krajinách. Podľa tohoto systému sú odmeny vyplácané v eurách v Belgicku, ale môžu byť tiež – celkovo alebo čiastočne – vyplácané v mene krajiny určenia. V takomto prípade sa opravný koeficient uplatňuje na časť odmeny vyplácanej v miestnej mene.

Odkedy sa začal uplatňovať nový personálny poriadok s účinnosťou od 1. mája 2004 (nariadenie (ES, Euratom) č. 723/20004 z 22. marca 2004), uplatňuje sa tento špecifický systém požitkov aj na zmluvných zamestnancov.

V súlade s článkom 13 uvedenej prílohy bola Rada vyzvaná, aby každých šesť mesiacov stanovila opravné koeficienty uplatniteľné v tretích krajinách.

Rada rozhodla o prvých opravných koeficientoch uplatniteľných od 10. októbra 1987 nariadením (ESUO, EHS, Euratom) č. 2175/88 z 18. júla 1988.

Rada stanovila posledné opravné koeficienty nariadením (ES, Euratom) č. 1785/2004 z 5. októbra 2004, ktoré nadobudlo účinnosť 1. januára 2004.

Článkom 33 ods. 4 zmluvy o pristúpení desiatich nových členských štátov sa vytvoril právny základ, ktorý povoľuje predĺženie obdobia uplatniteľnosti prílohy X k personálnemu poriadku (podmienky zamestnávania mimo Spoločenstva) na úradníkov, ktorí vykonávajú funkciu v týchto nových členských štátoch najviac po dobu pätnástich mesiacov od pristúpenia. Preto je vhodné, aby sa pre tieto nové členské štáty vytvorili okrem opravných koeficientov v súlade s prílohou XI k personálnemu poriadku aj opravné koeficienty v súlade s prílohou X.

Odteraz je Rada vyzvaná, aby v súlade s článkom 13 prílohy X k tomuto novému personálnemu poriadku stanovila jedenkrát ročne opravné koeficienty uplatniteľné v tretích krajinách.

Tento návrh sa týka stanovenia opravných koeficientov uplatniteľných od 1. júla 2004 na odmeny úradníkov, zmluvných zamestnancov a dočasných zamestnancov Európskych spoločenstiev pracujúcich v tretích krajinách ako aj časti úradníkov, ktorí vykonávajú funkciu v desiatich nových členských štátoch najviac po dobu pätnástich mesiacov od pristúpenia.

Tieto opravné koeficienty sú prvými, ktoré sa každoročne stanovia.

Dopad na rozpočet je vzhľadom na celkový prevádzkový rozpočet delegácií zanedbateľný.

Systém odmeňovania mimo Spoločenstva vychádza z princípu parity kúpnej sily medzi odmenami vyplácanými v miestnej mene v porovnaní s Bruselom.

Aplikácia tohto princípu vychádza z výpočtov ekonomických parít, ktoré realizoval Eurostat. Opravný koeficient je faktor, ktorý dostaneme delením hodnoty ekonomickej parity menovým

kurzom. Hlavná práca pre stanovenie opravných koeficientov teda spočíva vo výpočte ekonomických parít medzi rôznymi miestami určenia Bruselom.

Použité účtovné menové kurzy sú stanovené v súlade s pravidlami na vykonávanie finančného nariadenia a zodpovedajú dátumu uplatnenia opravných koeficientov.

Tabuľka A udáva (pre všetky miesta určenia a pre mesiac júl 2004) nové ekonomické parity, zodpovedajúce menové kurzy a opravné koeficienty, ktoré z toho vyplývajú.

Tabuľka B udáva v percentách pre všetky miesta určenia vývoj údajov uvedených v tabuľke A, v porovnaní s údajmi stanovenými v poslednom platnom nariadení.

PRÍLOHA

TABUĽKA A

	MIESTA URČENIA	Ekonomické parity júl 2004	Menový kurz júl 2004 (*)	Opravné koeficienty júl 2004 (**)
(***)	Afganistan	0	0	0,0
	Južná Afrika	5,246	7,581	69,2
	Albánsko	108,3	123,429	87,7
	Alžírsko	72,64	87,0602	83,4
	Bývalá Juhoslovanská zväzová republika Macedónsko	45,29	61,6099	73,5
	Angola	1,356	1,2169	111,4
	Saudská Arábia	3,831	4,4561	86,0
	Argentína	2,096	3,6123	58,0
(***)	Arménsko	0	0	0,0
	Austrália	1,639	1,7497	93,7
	Bangladéš	39,21	73,9462	53,0
	Barbados	2,709	2,42163	111,9
	Benin	571	655,957	87,0
	Bolívia	4,659	9,66219	48,2
	Bosna a Hercegovina	1,412	1,95583	72,2
	Botswana	3,898	5,67215	68,7
	Brazília	2,082	3,77861	55,1
	Bulharsko	1,448	1,95583	74,0
	Burkina Faso	537,7	655,957	82,0
(***)	Burundi	0	0	0,0
	Kambodža	3136	4876	64,3
	Kamerun	642,5	655,957	97,9
	Kanada	1,242	1,6358	75,9
	Kapverdy	81,62	110,265	74,0
	Čile	540,9	778,49	69,5

	MIESTA URČENIA	Ekonomické parity júl 2004	Menový kurz júl 2004 (*)	Opravné koeficienty júl 2004 (**)
	Čína	7,46	10,0134	74,5
	Cyprus	0,5822	0,5815	100,1
	Predjordánsko a pásmo Gazy	4,709	5,47727	86,0
	Kolumbia	1901	3304,53	57,5
	Kongo	843	655,957	128,5
	Južná Kórea	1265	1401,69	90,2
	Kostarika	364,9	531,286	68,7
	Pobrežie Slonoviny	708,9	655,957	108,1
	Chorvátsko	7,295	7,36585	99,0
	Kuba	1,077	1,2169	88,5
	Džibuti	204,4	216,269	94,5
	Egypt	3,42	7,4994	45,6
(***)	Salvádor	0	0	0,0
	Ekvádor	0,8284	1,2169	68,1
	Eritrea	6,761	17,3538	39,0
	Estónsko	11,76	15,6466	75,2
	Spojené štáty americké (New York)	1,26	1,2169	103,5
	Spojené štáty americké (Washington)	1,211	1,2169	99,5
	Etiópia	7,163	10,5189	68,1
	Gabon	739,9	655,957	112,8
	Gambia	13,35	36,2668	36,8
	Gruzínsko	1,073	1,2169	88,2
	Ghana	7314	10880	67,2
	Guatemala	6,896	9,62763	71,6
	Guinea	1873	2446,21	76,6
	Guinea-Bissau	898,8	655,957	137,0
	Guyana	138,7	241,929	57,3
	Haiti	45,57	44,9607	101,4

	MIESTA URČENIA	Ekonomické parity júl 2004	Menový kurz júl 2004 (*)	Opravné koeficienty júl 2004 (**)
(***)	Honduras	0	0	0,0
	Hongkong	7,996	9,492	84,2
	Maďarsko	188,1	252,85	74,4
	Fidži	1,538	2,18771	70,3
	Šalamúnove ostrovy	7,362	9,11596	80,8
	India	26,3	55,23	47,6
	Indonézia	8539	11427,6	74,7
	Izrael	4,846	5,47727	88,5
	Jamajka	60,56	73,2124	82,7
	Japonsko (Naka)	165,6	131,83	125,6
	Japonsko (Tokyo)	176,5	131,83	133,9
	Jordánsko	0,6317	0,862782	73,2
	Kazachstan	1,169	1,2169	96,1
	Keňa	69,41	95,6998	72,5
(***)	Kirgizsko	0	0	0,0
	Laos	8698	12907	67,4
	Lesoto	5,504	7,581	72,6
	Lotyšsko	0,475	0,6564	72,4
	Libanon	1630	1834,48	88,9
(***)	Libéria	0	0	0,0
	Litva	2,546	3,4527	73,7
	Madagaskar	7152	12586	56,8
	Malajzia	3,28	4,596	71,4
	Malawi	95,39	131,746	72,4
	Mali	583,9	655,957	89,0
	Malta	0,4155	0,426	97,5
	Maroko	9,08	10,977	82,7
	Maurícius	24,47	33,4495	73,2

	MIESTA URČENIA	Ekonomické parity júl 2004	Menový kurz júl 2004 (*)	Opravné koeficienty júl 2004 (**)
	Mauritánia	188	323,16	58,2
	Mexiko	9,927	13,9547	71,1
	Mozambik	21400	28327,7	75,5
	Namíbia	6,325	7,581	83,4
	Nepál	59,34	90,905	65,3
	Nikaragua	12,58	19,444	64,7
	Niger	574,7	655,957	87,6
	Nigéria	116,1	168,354	69,0
	Nórsko	10,42	8,3285	125,1
	Nová Kaledónia	143	119,332	119,8
(***)	Nový Zéland	0	0	0,0
	Uganda	1568	2180,84	71,9
	Pakistan	34,26	68,4	50,1
	Papua - Nová Guinea	2,997	3,91696	76,5
	Paraguaj	4492	7155	62,8
	Peru	3,327	4,22203	78,8
	Filipíny	32,19	68,1324	47,2
	Poľsko	3,143	4,5426	69,2
	Stredoafrická republika	717	655,957	109,3
	Konžská demokratická republika	1,673	1,2169	137,5
	Dominikánska republika	28,16	58,0948	48,5
	Česká republika	25,86	31,96	80,9
	Rumunsko	20290	40725	49,8
	Rusko	36,26	35,3719	102,5
	Rwanda	544,4	701,924	77,6
	Senegal	516,5	655,957	78,7
	Srbsko a Čierna Hora	44,42	71,8947	61,8
	Sierra Leone	2285	3246,42	70,4

	MIESTA URČENIA	Ekonomické parity júl 2004	Menový kurz júl 2004 (*)	Opravné koeficienty júl 2004 (**)
	Singapur	1,95	2,0839	93,6
	Slovensko	33,94	39,965	84,9
	Slovinsko	197,3	239,85	82,3
(***)	Somálsko	0	0	0,0
	Sudán	121,6	315,165	38,6
	Srí Lanka	66,45	124,081	53,6
	Svajčiarsko	1,792	1,528	117,3
	Surinam	1,749	3,295	53,1
	Svazijsko	5,303	7,581	70,0
	Sýria	39,88	62,05	64,3
(***)	Tadžikistan	0	0	0,0
	Taiwan	35,37	41,092	86,1
	Tanzánia	780,8	1348,2	57,9
	Čad	749,2	655,957	114,2
	Thajsko	28,67	49,5279	57,9
	Togo	635,3	655,957	96,9
	Trinidad a Tobago	5,224	7,5344	69,3
	Tunisko	1,131	1,5322	73,8
	Turecko	1426000	1816800	78,5
	Ukrajina	1,12	1,2169	92,0
	Uruguaj	21,08	36,0507	58,5
	Vanuatu	161,5	140,745	114,7
	Venezuela	1470	2331	63,1
	Vietnam	9713	19048,3	51,0
(***)	Jemen	0	0	0,0
	Zambia	2758	5859,61	47,1
	Zimbabwe	3367	6482,28	51,9

MIESTA URČENIA	Ekonomické parity júl 2004	Menový kurz júl 2004 (*)	Opravné koeficienty júl 2004 (**)

(*) € 1 = národná mena (Angola, Gruzínsko, Kazachstan, Konžská demokratická republika, Ukrajina = USD)
(**) Brusel = 100%
(***) Nie je k dispozícii

PRÍLOHA

TABUĽKA B

	MIESTA URČENIA	VÝVOJ (v %) júl 2004 v porovnaní s januárom 2004		
		Ekonomické parity	Menový kurz	Opravné koeficenty
(***)	Afganistan	0	0	0,0
	Južná Afrika	-0,42	0,77	0,4
	Albánsko	-1,28	9,27	8,8
	Alžírsko	-1,22	-2,6	-3,7
	Bývalá Juhoslovanská zväzová republika Macedónsko	-1,24	-0,54	-1,8
	Angola	-3,21	-2,24	-5,3
(***)	Saudská Arábia	0	0	0,0
	Argentína	-0,19	-4,95	-4,9
(***)	Arménsko	0	0	0,0
	Austrália	-0,61	-6,19	-6,4
	Bangladéš	-0,41	-6,57	-6,5
	Barbados	9,19	-2,24	6,8
	Benin	-0,76	0	-0,8
	Bolívia	0,89	-4,35	-3,3
	Bosna a Hercegovina	-3,16	0	-3,2
	Botswana	-0,49	-8,35	-8,2
	Brazília	1,81	-8,17	-5,9
	Bulharsko	1,54	0	1,5
	Burkina Faso	-0,78	0	-0,8
(***)	Burundi	0	0	0,0
(***)	Kambodža	2,05	-2,05	0,0
	Kamerun	-1,17	0	-1,2
	Kanada	0,4	-5,08	-4,5
	Kapverdy	-1,43	0	-1,4

	MIESTA URČENIA	VÝVOJ (v %) júl 2004 v porovnaní s januárom 2004		
		Ekonomické parity	Menový kurz	Opravné koeficenty
	Čile	-1,67	-3,88	-5,4
	Čína	-0,32	-1,52	-1,8
	Cyprus	0,5	0,44	1,0
	Predjordánsko a pásmo Gazy	1,27	-3,39	-2,1
	Kolumbia	1,01	2,12	3,2
	Kongo	-0,97	0	-1,0
	Južná Kórea	0,24	2,11	2,4
	Kostarika	2,5	-7,66	-4,8
	Pobrežie Slonoviny	1	0	1,0
	Chorvátsko	1,42	3,82	5,4
	Kuba	-1,1	-2,24	-3,3
	Džibuti	0,05	-2,24	-2,2
	Egypt	2,43	-2,01	0,4
(***)	Salvádor	0	0	0,0
	Ekvádor	0,06	-2,24	-2,1
	Eritrea	0,18	-9,48	-8,5
	Estónsko	1,38	0	1,4
	Spojené štáty americké (New York)	2,19	-2,24	-0,1
	Spojené štáty americké (Washington)	1,68	-2,24	-0,6
	Etiópia	0,94	-3,24	-2,2
	Gabon	-0,82	0	-0,8
	Gambia	5,45	-1,59	3,8
	Gruzínsko	10,35	-2,24	7,9
	Ghana	1,78	-6,67	-4,6
	Guatemala	0,28	-0,38	-0,1
	Guinea	3,82	-2,2	1,6
	Guinea-Bissau	-2,69	0	-2,7

	MIESTA URČENIA	VÝVOJ (v %) júl 2004 v porovnaní s januárom 2004		
		Ekonomické parity	Menový kurz	Opravné koeficenty
	Guyana	0,36	-3,32	-2,9
	Haiti	5,07	11,12	18,2
(***)	Honduras	0	0	0,0
	Hongkong	-0,15	-2,7	-2,8
	Maďarsko	2,45	4,33	7,1
	Fidži	0,33	-4,01	-3,6
	Šalamúnove ostrovy	1,87	-2,62	-0,7
	India	-0,38	-1,43	-1,8
	Indonézia	-0,07	-12,95	-11,5
	Izrael	0,12	-3,39	-3,2
	Jamajka	2,12	-1,88	0,2
	Japonsko (Naka)	-1,02	-1,42	-2,4
	Japonsko (Tokyo)	-1,12	-1,42	-2,5
	Jordánsko	-0,21	-2,24	-2,4
	Kazachstan	6,86	-2,24	4,5
	Keňa	-0,29	-5,42	-5,4
(***)	Kirgizsko	0	0	0,0
	Laos	0,66	-6,37	-5,4
	Lesoto	1,53	0,77	2,3
	Lotyšsko	3,42	-0,54	2,9
	Libanon	-0,49	-2,22	-2,7
(***)	Libéria	0	0	0,0
	Litva	0,79	0	0,8
	Madagaskar	8,74	-71,08	-36,4
	Malajzia	-0,58	-1,28	-1,8
	Malawi	8,36	-4,03	4,2
	Mali	-1,52	0	-1,5

MIESTA URČENIA	VÝVOJ (v %) júl 2004 v porovnaní s januárom 2004		
	Ekonomické parity	Menový kurz	Opravné koeficenty
Malta	0,68	0,56	1,3
Maroko	-1,04	-0,62	-1,6
Maurícius	0,29	-1,09	-0,8
Mauritánia	-0,74	-7,42	-7,6
Mexiko	0,6	-3,3	-2,6
Mozambik	3,68	-1,18	2,5
Namíbia	1,44	0,77	2,2
Nepál	0,08	-3,25	-3,1
Nikaragua	1,21	-5,43	-4,0
Niger	1,59	0	1,6
Nigéria	0,35	-3	-2,6
Nórsko	-0,67	-2,01	-2,6
Nová Kaledónia	-0,9	0	-0,9
(***) Nový Zéland	0	0	0,0
Uganda	-0,57	7,45	7,4
Pakistan	2,36	-3,13	-0,7
Papua - Nová Guinea	0,71	2,59	3,4
Paraguaj	0,51	1,46	2,0
Peru	0,67	-1,98	-1,3
Filipíny	0,37	-3,54	-3,1
Poľsko	1,81	2,54	4,5
Stredoafrická republika	-2,85	0	-2,9
Konžská demokratická republika	-0,24	-2,24	-2,4
Dominikánska republika	40,52	-23,82	13,5
Česká republika	0,82	0,22	1,0
Rumunsko	1,65	-1	0,7
Rusko	1,77	-0,54	1,2

	MIESTA URČENIA	VÝVOJ (v %) júl 2004 v porovnaní s januárom 2004		
		Ekonomické parity	Menový kurz	Opravné koeficenty
	Rwanda	4,83	-4,24	0,6
	Senegal	-0,5	0	-0,5
	Srbsko a Čierna Hora	5,09	-7	-1,8
	Sierra Leone	12,95	-10,35	2,4
	Singapur	0,26	-1,52	-1,2
	Slovensko	3,19	2,41	5,7
	Slovinsko	0,05	-1,44	-1,4
(***)	Somálsko	0	0	0,0
	Sudán	3,58	-1,63	1,9
	Srí Lanka	-0,45	-9,78	-9,3
	Svajčiarsko	-0,39	1,35	1,0
	Surinam	-99,9	99,9	0,6
	Svazijsko	1,05	0,77	1,8
	Sýria	15,76	-2,22	13,2
(***)	Tadžikistan	0	0	0,0
	Taiwan	-0,11	-0,91	-1,0
	Tanzánia	4,48	-8,26	-3,5
	Čad	-0,31	0	-0,3
	Thajsko	-0,49	-4,32	-4,6
	Togo	-0,63	0	-0,6
	Trinidad a Tobago	2,75	-3,33	-0,6
	Tunisko	0,27	-2,96	-2,6
	Turecko	1,49	-4,33	-2,7
	Ukrajina	2,94	-2,24	0,7
	Uruguaj	3,94	-3,91	0,0
	Vanuatu	-0,68	-2,92	-3,5
	Venezuela	5,23	-27,48	-17,5

	MIESTA URČENIA	VÝVOJ (v %) júl 2004 v porovnaní s januárom 2004		
		Ekonomické parity	**Menový kurz**	**Opravné koeficenty**
	Vietnam	2,46	-2,42	0,0
(***)	Jemen	0	0	0,0
	Zambia	2,76	-3,82	-1,0
	Zimbabwe	175,31	-579,14	-59,5

(***) Nie je k dispozícii

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa ustanovujú opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2004 na odmeňovanie úradníkov, zmluvných zamestnancov a dočasných zamestnancov Európskych spoločenstiev pracujúcich v tretích krajinách a časti úradníkov, ktorí vykonávajú funkciu v desiatich nových členských štátoch najviac po dobu pätnástich mesiacov od pristúpenia k EÚ

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskej únie,

so zreteľom na služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a podmienky zamestnania ostatných zamestnancov spoločenstiev, ustanovených v nariadení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68[1], naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (ES, Euratom) č. 857/2004[2], najmä na prvý pododsek článku 13 jeho prílohy X,

so zreteľom na zmluvu o pristúpení desiatich nových členských štátov, najmä na jej článok 33 ods. 4,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Je potrebné prihliadať na zmeny životných nákladov v krajinách mimo Spoločenstva, a preto by sa mali určiť opravné koeficienty uplatniteľné s účinnosťou od 1. júla 2004 na odmeny vyplácané v mene krajiny zamestnania úradníkom, zmluvným zamestnancom a dočasným zamestnancom pracujúcim v tretích krajinách ako aj časti úradníkov, ktorí vykonávajú funkciu v desiatich nových členských štátoch najviac po dobu pätnástich mesiacov od pristúpenia.

(2) Opravné koeficienty, v súvislosti s ktorými bola vykonaná platba na základe nariadenia (ES, Euratom) č. 1785/2004[3], môžu viesť k úpravám odmien so spätnou platnosťou smerom nahor alebo nadol.

(3) Je potrebné vytvoriť ustanovenie na spätné vyplácanie v prípade zvýšenia odmeny v dôsledku nových opravných koeficientov.

[1] Ú. v. ES L č. 56, 4.3.1968, s. 1.
[2] Ú. v. ES L č. 161, 30.4.2004, s. 11.
[3] Ú. v. ES L č. 317, 16.10.2004, s. 1.

(4) Je potrebné vytvoriť ustanovenie na vrátenie súm vyplatených naviac v prípade zníženia odmeny v dôsledku nových opravných koeficientov za obdobie medzi 1. júlom 2004 a dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

(5) Je potrebné vytvoriť ustanovenie, aby akékoľvek takéto vrátenie bolo obmedzené na obdobie najviac šiestich mesiacov pred rozhodnutím, ktorým sa ustanovujú opravné koeficienty, a aby jeho účinky pokrývali obdobie najviac 12 mesiacov po dátume tohto rozhodnutia, ako v prípade opravných koeficientov uplatniteľných v Európskom spoločenstve na odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. júla 2004 je výška opravných koeficientov uplatniteľných na odmeny vyplácané v mene krajiny zamestnania úradníkom, zmluvným zamestnancom a dočasným zamestnancom Európskych spoločenstiev, pracujúcich v tretích krajinách, ako aj časti úradníkov, ktorí vykonávajú funkciu v desiatich nových členských štátoch maximálne po dobu pätnástich mesiacov od pristúpenia, uvedená v prílohe.

Výmenné kurzy na výpočet takýchto odmien sú stanovené v súlade s pravidlami na vykonávanie finančného nariadenia a zodpovedajú dátumu uvedenému v prvom pododseku.

Článok 2

1. Inštitúcie zabezpečia spätné vyplácanie v prípade zvýšenia odmeny v dôsledku opravných koeficientov uvedených v prílohe.

2. Inštitúcie vykonajú úpravy odmeňovania so spätnou platnosťou smerom nadol v prípade zníženia odmeny v dôsledku opravných koeficientov uvedených v prílohe za obdobie medzi 1. júlom 2004 a dátumom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

   Úpravy so spätnou platnosťou, ktoré sa vzťahujú na vrátenie súm vyplatených naviac, sú obmedzené na obdobie najviac šiestich mesiacov pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia. Vrátenie bude pokrývať obdobie najviac 12 mesiacov po tomto dátume.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli, dňa

Za Radu
Predseda

PRÍLOHA

	MIESTA URČENIA	Opravné koeficienty júl 2004
(***)	Afganistan	0,0
	Južná Afrika	69,2
	Albánsko	87,7
	Alžírsko	83,4
	Bývalá Juhoslovanská zväzová republika Macedónsko	73,5
	Angola	111,4
	Saudská Arábia	86,0
	Argentína	58,0
(***)	Arménsko	0,0
	Austrália	93,7
	Bangladéš	53,0
	Barbados	111,9
	Benin	87,0
	Bolívia	48,2
	Bosna a Hercegovina	72,2
	Botswana	68,7
	Brazília	55,1
	Bulharsko	74,0
	Burkina Faso	82,0
(***)	Burundi	0,0
	Kambodža	64,3
	Kamerun	97,9
	Kanada	75,9
	Kapverdy	74,0
	Čile	69,5
	Čína	74,5

	MIESTA URČENIA	Opravné koeficienty júl 2004
	Cyprus	100,1
	Predjordánsko a pásmo Gazy	86,0
	Kolumbia	57,5
	Kongo	128,5
	Južná Kórea	90,2
	Kostarika	68,7
	Pobrežie Slonoviny	108,1
	Chorvátsko	99,0
	Kuba	88,5
	Džibuti	94,5
	Egypt	45,6
(***)	Salvádor	0,0
	Ekvádor	68,1
	Eritrea	39,0
	Estónsko	75,2
	Spojené štáty americké (New York)	103,5
	Spojené štáty americké (Washington)	99,5
	Etiópia	68,1
	Gabon	112,8
	Gambia	36,8
	Gruzínsko	88,2
	Ghana	67,2
	Guatemala	71,6
	Guinea	76,6
	Guinea-Bissau	137,0
	Guyana	57,3
	Haiti	101,4
(***)	Honduras	0,0

	MIESTA URČENIA	Opravné koeficienty júl 2004
	Hongkong	84,2
	Maďarsko	74,4
	Fidži	70,3
	Šalamúnove ostrovy	80,8
	India	47,6
	Indonézia	74,7
	Izrael	88,5
	Jamajka	82,7
	Japonsko (Naka)	125,6
	Japonsko (Tokyo)	133,9
	Jordánsko	73,2
	Kazachstan	96,1
	Keňa	72,5
(***)	Kirgizsko	0,0
	Laos	67,4
	Lesoto	72,6
	Lotyšsko	72,4
	Libanon	88,9
(***)	Libéria	0,0
	Litva	73,7
	Madagaskar	56,8
	Malajzia	71,4
	Malawi	72,4
	Mali	89,0
	Malta	97,5
	Maroko	82,7
	Maurícius	73,2
	Mauritánia	58,2

	MIESTA URČENIA	Opravné koeficienty júl 2004
	Mexiko	71,1
	Mozambik	75,5
	Namíbia	83,4
	Nepál	65,3
	Nikaragua	64,7
	Niger	87,6
	Nigéria	69,0
	Nórsko	125,1
	Nová Kaledónia	119,8
(***)	Nový Zéland	0,0
	Uganda	71,9
	Pakistan	50,1
	Papua - Nová Guinea	76,5
	Paraguaj	62,8
	Peru	78,8
	Filipíny	47,2
	Poľsko	69,2
	Stredoafrická republika	109,3
	Konžská demokratická republika	137,5
	Dominikánska republika	48,5
	Česká republika	80,9
	Rumunsko	49,8
	Rusko	102,5
	Rwanda	77,6
	Senegal	78,7
	Srbsko a Čierna Hora	61,8
	Sierra Leone	70,4
	Singapur	93,6

	MIESTA URČENIA	Opravné koeficienty júl 2004
	Slovensko	84,9
	Slovinsko	82,3
(***)	Somálsko	0,0
	Sudán	38,6
	Srí Lanka	53,6
	Svajčiarsko	117,3
	Surinam	53,1
	Svazijsko	70,0
	Sýria	64,3
(***)	Tadžikistan	0,0
	Taiwan	86,1
	Tanzánia	57,9
	Čad	114,2
	Thajsko	57,9
	Togo	96,9
	Trinidad a Tobago	69,3
	Tunisko	73,8
	Turecko	78,5
	Ukrajina	92,0
	Uruguaj	58,5
	Vanuatu	114,7
	Venezuela	63,1
	Vietnam	51,0
(***)	Jemen	0,0
	Zambia	47,1
	Zimbabwe	51,9

(***) Nie je k dispozícii

FINANČNÝ VÝKAZ

1. NÁZOV AKCIE

Návrh nariadenia Rady, ktorým sa ustanovujú opravné koeficienty uplatniteľné od 1. júla 2004 na odmeňovanie úradníkov, zmluvných zamestnancov a dočasných zamestnancov Európskych spoločenstiev pracujúcich v tretích krajinách a časti úradníkov, ktorí vykonávajú funkciu v desiatich nových členských štátoch maximálne po dobu pätnástich mesiacov od pristúpenia

2. PRÍSLUŠNÝ ROZPOČTOVÝ RIADOK

XX-010102-01

3. PRÁVNY ZÁKLAD

Články 12 a 13 prílohy X personálneho poriadku.

4. FINANČNÝ DOPAD

4.1	**Odhadovaná výška skutočných výdavkov na rok 2004**	**€ 125 139 579 (€ 10 428 298,25 mesačne)**	**(1)**
4.2	**Odhad dopadu opravných koeficientov z júla 2004**	**- € 11 814,59**	**(2)**
4.3	**Odhadované polročné výdavky [(2) x 6)]**	**- € 70 887,54**	
4.4	**Odhadované ročné výdavky [(2) x 12]**	**- € 141 775,08**	
4.5	**Dopad vzhľadom na odhadovanú výšku skutočných výdavkov [(2) : (1)]**	**- 0,11329356 %**	

Tento finančný dopad nezahŕňa dopad, ktorý vyplýva z priebežných opravných koeficientov, ktoré každý mesiac stanovuje Komisia.